



STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 157/22

il-Lussemburgu, 20 ta' Settembru 2022

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawżi magħquda C-339/20 | VD u C-397/20 | SR

Iż-żamma ġġeneralizzata u mingħajr distinzjoni tad-data dwar it-traffiku għal sena mill-jum tar-registrazzjoni mill-operaturi ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici ma hijiex awtorizzata, b'mod preventiv, għall-finijiet tal-ġlieda kontra r-reati ta' abbuż tas-suq, li minnhom jagħmel parti l-insider dealing

Barra minn hekk, qorti nazzjonali ma tistax tillimita l-effetti ratione temporis ta' dikjarazzjoni ta' invalidità ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tipprevedi tali żamma

Tressqu proċeduri kriminali fi Franza kontra VD u SR minhabba reati ta' insider dealing, ta' ħabi ta' reati ta' insider dealing, ta' kompliċità, ta' korruzzjoni u ta' ħasil tal-flus. Dawn il-proċeduri kienu bbażati fuq data personali li toħroġ minn telefonati magħmula minn VD u SR, iġġenerata fil-kuntest tal-provvista ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, li kienet giet ikkomunikata lill-qorti istruttoria mill-Autorité des marchés financiers (l-Awtorità tas-Swieq Finanzjarji, Franza) (AMF) wara investigazzjoni li twettqet minn din tal-aħħar.

VD u SR ipprezentaw appell quddiem il-Cour de cassation (il-Qorti tal-Kassazzjoni, Franza) minn żewġ sentenzi tal-cour d'appel de Paris (il-Qorti tal-Appell ta' Pariġi, Franza), billi bbażaw ruħhom fuq il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja¹ sabiex jikkontestaw il-fatt li l-AMF ibbażat ruħha, sabiex tiġbor l-imsemmija data, fuq dispożizzjonijiet nazzjonali li, minn naħa, ma kinux konformi mad-dritt tal-Unjoni, sa fejn dawn kienu jipprevedu żamma ġġeneralizzata u mingħajr distinzjoni tad-data ta' konnessjoni u, min-naħa l-oħra, ma kienu jistabbilixxu l-ebda limitu għas-setgħa tal-investigaturi tal-AMF li jkunu jistgħu jitolbu li jingħataw id-data miżmuma.

Permezz tat-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari, il-Cour de cassation (il-Qorti tal-Kassazzjoni) staqsiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, essenzjalment, dwar il-konċiljazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva "dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika"², moqrija fid-dawl tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (iktar 'il quddiem il-"Karta")³, ma' dawk li jirriżultaw mid-Direttiva dwar l-"abbuż tas-suq"⁴ u mir-Regolament dwar l-abbuż tas-suq⁵, fil-kuntest ta' miżuri leġiżlattivi nazzjonali li jipprevedu fir-rigward tal-operaturi ta' servizzi ta'

¹ Sentenza tal-21 ta' Diċembru 2016, Tele2 Sverige u Watson *et*, C-203/15 u C-698/15 (ara wkoll CP Nru 145/16).

² Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 514), kif emendata bid-Direttiva 2009/136/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 (ĠU 2009, L 337, p. 11, rettifika fil-ĠU 2013, L 241, p. 9).

³ B'mod partikolari, l-Artikoli 7, 8 u 11 kif ukoll l-Artikolu 52(1) tal-Karta.

⁴ Artikolu 12(2)(a) u (d) tad-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar insider dealing u manipulazzjoni tas-suq (abbuż tas-suq) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 4, p. 367).

⁵ Artikolu 23(2)(g) u (h) tar-Regolament (UE) Nru 596/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar l-abbuż tas-suq (Regolament

komunikazzjonijiet elettronici, b'mod preventiv, għall-finijiet tal-ġlieda kontra r-reati ta' abbuż tas-suq, li minnhom jagħmel parti l-insider dealing, żamma ġġeneralizzata u mingħajr distinzjoni tad-data dwar it-traffiku għal sena mill-jum tar-registrazzjoni. Fil-każ li l-leġiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni kellha tirriżulta mhux konformi mad-dritt tal-Unjoni, il-qorti tar-rinviju talbet kjarifika dwar iż-żamma provviżorja tal-effetti ta' din il-leġiżlazzjoni, b'mod li tiġi evitata incertezza legali u li jippermetti li d-data miżmuma abbażi ta' din il-leġiżlazzjoni tkun tista' tintuża għall-finijiet tal-iskoperta u tal-prosekuzzjoni tal-insider dealing.

Fis-sentenza tagħha mogħtija lllum, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata, fl-ewwel lok, li **la d-Direttiva dwar l-"abbuż tas-suq" u lanqas ir-Regolament dwar l-abbuż tas-suq ma jistgħu jikkostitwixxu l-bażi legali ta' obbligu ġenerali ta' żamma tar-rekords ta' data dwar it-traffiku miżmuma mill-operaturi ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għall-finijiet tal-eżercizzju tas-setgħat mogħtija lill-awtoritajiet kompetenti fil-qasam finanzjarju skont dawn l-istrumenti.**

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li **d-Direttiva "dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika"** tikkostitwixxi **l-att ta' riferiment fil-qasam taż-żamma u, b'mod iktar ġenerali, tal-ipproċessar tad-data personali fis-settur tal-komunikazzjonijiet elettronici.** Barra minn hekk, din id-direttiva tirregola r-rekords tad-data dwar it-traffiku miżmuma mill-operaturi ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici li l-awtoritajiet kompetenti fil-qasam finanzjarju, fis-sens tad-Direttiva dwar l-"abbuż tas-suq" u tar-Regolament dwar l-abbuż tas-suq, jistgħu jitolbu mingħand dawn l-operaturi. Għaldaqstant, il-legalità tal-ipproċessar tar-rekords miżmuma mill-operaturi tas-servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici għandha tiġi evalwata fid-dawl tal-**kundizzjonijiet previsti mid-Direttiva "dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika", kif interpretata mill-Qorti tal-Ġustizzja.**

Għalhekk, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li d-Direttiva dwar l-"abbuż tas-suq" u r-Regolament dwar l-abbuż tas-suq, moqrija flimkien mad-Direttiva "dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika" u fid-dawl tal-Karta, **ma jawtorizzawx żamma ġġeneralizzata u mingħajr distinzjoni, mill-operaturi ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, tad-data dwar it-traffiku, għal perijodu ta' sena mill-jum tar-registrazzjoni, għall-finijiet tal-ġlieda kontra r-reati ta' abbuż tas-suq, li minnhom jagħmel parti l-insider trading.**

Fit-tielet lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonferma l-ġurisprudenza tagħha li tgħid li d-dritt tal-Unjoni jipprekludi li qorti nazzjonali tillimita *ratione temporis* l-effetti ta' dikjarazzjoni ta' invalidità li hija għandha tagħmel, skont id-dritt nazzjonali, fir-rigward ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li tobbliga lill-fornituri ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici jżommu b'mod iġġeneralizzat u mingħajr distinzjoni d-data dwar it-traffiku u d-data dwar il-lokalizzazzjoni, minħabba l-inkompatibbiltà ta' din il-leġiżlazzjoni mad-Direttiva "dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika".

Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li l-ammissibbiltà tal-provi miksuba permezz ta' tali żamma **taqa', skont il-prinċipju ta' awtonomija proċedurali tal-Istati Membri, taħt id-dritt nazzjonali, bla ħsara għall-osservanza b'mod partikolari tal-prinċipji ta' ekwivalenza u ta' effettività.** Dan l-aħħar prinċipju jeħtieġ li l-qorti kriminali nazzjonali **twarrab informazzjoni u provi li jkun nkisbu permezz ta' żamma ġġeneralizzata u mingħajr distinzjoni inkompatibbli mad-dritt tal-Unjoni jekk il-persuni kkonċernati ma jkunux f'pożizzjoni li jikkumentaw b'mod effettiv dwar dik l-informazzjoni u dwar dawk il-provi, li jkun gējjin minn qasam li dwaru l-imħallfin ma jkollhomx informazzjoni u li jkun jistgħu jinfluwenzaw b'mod sinjifikattiv l-evalwazzjoni tal-fatti.**

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li

dwar l-abbuż tas-suq) u li jhassar id-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttivi tal-Kummissjoni 2003/124/KE, 2003/125/KE u 2004/72/KE (ĠU 2014, L 173, p. 1, rettifika fil-ĠU 2016, L 287, p. 320).

quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux ufficjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tas-sentenza u [s-sunt](#) jinsabu fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza.

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106

Ibqgħu konnessi!

